

## **Joumana Haddad: «En Líbano sólo sobrevivimos»**

**Profesión:** poeta, traductora, periodista y escritora. **Nació:** en 1970, en Beirut (Líbano).

**Por qué está aquí:** acaba de publicar «Yo maté a Sherezade.

**Confesiones de una mujer árabe furiosa» (Debate).**



22 Marzo 11 - - Cecilia García

**–¿Por qué está furiosa?**

–La furia es un sentimiento contrario a la resignación. Estoy furiosa y harta de los clichés sobre la mujer árabe, que algunos son ciertos, pero están incompletos. Es cierto que hay algunas que se sienten incapaces y son autoindulgentes. Se dicen: «Soy débil, no tengo poder, por lo que no puedo cambiar mi destino», pero hay otras como yo, furiosas, independientes y decididas a cambiar las cosas.

**–¿Y no será que, ya sea en el mundo árabe, o en Occidente seguimos esperando a una dócil Sherezade?**

–Sí, una mujer exótica, encantadora, que sabe contar historias, sensual, a las que se las trata con condescendencia... Pero, cuidado, también hay mujeres occidentales así.

**–Incluso a algunas les gusta serlo. ..**

–Sí, aunque saben que es pura sumisión, su vida está en manos de los hombres.

**–Usted descubrió la literatura, y en especial la literatura erótica muy pronto...**

–Sí, me sentía encadenada por mi país, que vivía una guerra absurda, y una familia que me dio una educación muy estricta. Leer «Lolita» y «Justine» fue como una explosión para mí. Encontré mi identidad más auténtica, me reencontré con mi cuerpo, mi sexualidad y mi independencia.

**–¿Está eufórica por las revueltas en el mundo árabe?**

–Sí que estoy contenta, y también observo los movimientos con mucha prudencia. Evidentemente, esas dictaduras eran horribles, pero no estoy segura de que lo que venga ahora sea mejor, sobre todo, para las mujeres.

**–Pero ellas han estado presentes en las revueltas.**

–Me temo que muchas han sido utilizadas por los hombres para estar ahí, pero no se han dado cuenta. Por ejemplo, en Egipto, donde las mujeres no están tomando ningún protagonismo en la Transición. No creo que los nuevos regímenes sean más sensibles a los derechos de las mujeres, porque consideran un lujo.

**–¿Cómo valora la intervención en Libia?**

–Creo que está movida por intereses económicos, no creo que empleen la misma fuerza en Siria o en Yemen, cuyos pueblos viven también en dictadura.

**–Al menos, en el Líbano la situación no es tan crítica...**

–Hemos vividos muchas pequeñas guerras, pero tengo la ilusión de vivir un día en un Líbano más libre donde no se discrimine a la mujer. En Líbano no vivimos, sobrevivimos.